

27. un trajet dans le circuit économique normal qui a échoué et qui est attesté et un avis motivé d'un service compétent ou d'une personne compétente (centre d'expertise et de soutien, praticien paramédical, accompagnateur d'un stage d'activation, stage de prospection, etc.) ;

28. affections de l'œil (H5331, H544, H545), diagnostiquées par un ophtalmologue, complétées par d'autres informations multidisciplinaires ou une autre indication de handicap à l'emploi ;

29. affections de l'oreille (H901, H904, H908), diagnostiquées par un otorhinolaryngologiste, complétées par d'autres informations multidisciplinaires ou une autre indication de handicap à l'emploi ;

B. Critères avec condition

1. en cas de traitement médical intensif de longue durée pour une affection tumorale (de C00 à D45, à l'exc. de D22) :

1.1. avec le démarrage de la VOP dans un délai de 3 mois à compter du début du traitement ;

1.2. pour une période de maximum 2 ans ;

1.3. suivie à la demande du travailleur/de l'employeur d'une évaluation de sa validité ultérieure ;

2. en cas de graves limitations bilatérales aux hanches ou aux genoux et :

2.1. si le traitement qui s'impose consiste en une prothèse du genou ou de la hanche ;

2.2. mais qu'il est actuellement reporté d'un point de vue médical en raison d'un âge « trop précoce » ;

2.3. avec dans un délai de 6 mois à compter de la demande du droit ;

2.4. un usage du droit pendant maximum 5 ans ;

2.5. suivi d'une évaluation de sa validité ultérieure.

Vu pour être joint à l'arrêté ministériel du 18 août 2016 déterminant les critères et l'information multidisciplinaire donnant droit à la « Vlaamse ondersteuningspremie » et portant désignation de l'organisation chargée de l'appréciation de l'activité indépendante.

Bruxelles, le 18 août 2016.

Le ministre flamand de l'Emploi, de l'Economie, de l'Innovation et des Sports,
Ph. MUYTERS

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2016/204375]

20. JUNI 2016 — Dekret zur ersten Anpassung des Dekrets vom 17. Dezember 2015 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2016

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Dekrets vom 17. Dezember 2015 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2016 wird die Tabelle durch folgende ersetzt:

<i>”(in Euro × 1.000)</i>	
Allgemeine Einnahmen	296.395
Zweckbestimmte Einnahmen	8.800
Total	305.195”

Art. 2 - Artikel 2 Absatz 1 desselben Dekrets wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

«In Anwendung von Artikel 3 Absatz 1 des Dekrets vom 21. Dezember 1995 zur Einrichtung des Amortisierungsfonds in der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden diesem Fonds 7.140.000,00 Euro der Globaldotation als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.»

Art. 3 - In Artikel 4 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

<i>”(in Euro × 1.000)</i>	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen
Allgemeine Ausgaben	333.468	345.375
Haushaltsfonds	8.615	8.615
Total	342.083	353.990”

Art. 4 - In Artikel 8 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

”DGG Medienzentrum	347.000,00 EUR
DGG Gemeinschaftszentren	6.184.000,00 EUR
Robert-Schuman-Institut	442.000,00 EUR

Kgl. Athenäum Eupen	242.000,00 EUR
César-Franck Athenäum	281.000,00 EUR
Kgl. Athenäum Sankt Vith	299.000,00 EUR
Zentrum für Förderpädagogik	513.000,00 EUR
DGG Service und Logistik	355.000,00 EUR"

Art. 5 - In Artikel 9 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

"Autonome Hochschule	547.000,00 EUR
Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum	6.686.000,00 EUR
Dienststelle für Personen mit Behinderung	11.865.000,00 EUR
Arbeitsamt	6.634.000,00 EUR
Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand	4.123.000,00 EUR
Wirtschafts- und Sozialrat	302.000,00 EUR
Kaleido	783.000,00 EUR"

Art. 6 - In Artikel 10 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

Projekt
Bäder Eupen
Bäder Sankt Vith - Teil 2
Bauhof Amel
Gemeinde Büllingen - Umbau Gemeindehaus
Gemeinde Kelmis - Umbau Gemeindehaus
Grundschule Burg-Reuland + Sporthalle
Grundschule Bütgenbach + ZFP
Jugendherberge Eupen
Klösterchen Eupen - Umbau
Neue Krankenhausinfrastrukturen
Marienheim Raeren - Teil 2
ÖSHZ Eupen - Umbau Sankt Joseph
Rathaus Eupen - Phase I
Seniorenheim Hof Bütgenbach
Stadt Eupen Kulturzentrum

Art. 7 - Dieses Dekret tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2016 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 20. Juni 2016

O. PAASCH

Der Ministerpräsident

Frau I. WEYKMANS

Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

A. ANTONIADIS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

H. MOLLERS

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung

—
Fußnote

Sitzungsperiode 2015-2016

Nummerierte Dokumente: 5-1-HH2016 (2015-2016) Nr. 1 Dekretentwurf.

5-1-HH2016 (2015-2016) Nr. 2 Bericht Rechnungshof.

5-1-HH2016 (2015-2016) Nr. 3 Bericht.

Ausführlicher Bericht: 20. Juni 2016 - Nr. 28 Diskussion und Abstimmung.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2016/204375]

20 JUIN 2016. — Décret portant la première modification du décret du 17 décembre 2015 contenant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2016

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} du décret du 17 décembre 2015 contenant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2016, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

« (en milliers d'€) »	
Recettes générales	296.395
Recettes affectées	8.800
Total	305.195 »

Art. 2. L'article 2, alinéa 1^{er}, du même décret est remplacé par ce qui suit :

« En application de l'article 3, alinéa 1^{er}, du décret du 21 décembre 1995 portant création d'un fonds d'amortissement en Communauté germanophone, 7 140 000,00 euros de la dotation sont mis à la disposition de ce fonds sous forme de recettes affectées. »

Art. 3. A l'article 4 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

« (en milliers d'€) »	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
Dépenses générales	333.468	345.375
Fonds budgétaires	8.615	8.615
Total	342.083	353.990 »

Art. 4. A l'article 8 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

« SGS Centre des médias	347.000,00 EUR
SGS Centres communautaires	6.184.000,00 EUR
Institut Robert Schuman	442.000,00 EUR
Athénée royal Eupen	242.000,00 EUR
Athénée César Franck	281.000,00 EUR
Athénée royal Saint-Vith	299.000,00 EUR
Centre de pédagogie de soutien	513.000,00 EUR
SGS Service et logistique	355.000,00 EUR »

Art. 5. A l'article 9 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

« Haute école autonome	547.000,00 EUR
Centre belge de Radiodiffusion et Télévision de la Communauté germanophone	6.686.000,00 EUR
Office pour les personnes handicapées	11.865.000,00 EUR
Office de l'emploi	6.634.000,00 EUR
Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes	4.123.000,00 EUR
Conseil économique et social	302.000,00 EUR
Kaleido	783.000,00 EUR »

Art. 6 - A l'article 10 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

Projet
Piscines d'Eupen
Piscines de Saint-Vith - 2 ^e partie
Dépôt communal d'Amblève
Commune de Bullange - Rénovation de la maison communale
Commune de La Calamine - Rénovation de la maison communale
Ecole primaire de Burg-Reuland + gymnase

Ecole fondamentale de Butgenbach + centre de pédagogie de soutien
Auberge de jeunesse Eupen
Klösterchen Eupen - Rénovation
Nouvelles infrastructures hopsitalières
Marienheim Raeren - 2 ^e partie
CPAS d'Eupen - Rénovation de Saint-Joseph
Maison communale d'Eupen - Phase I
Maison de repos pour personnes âgées « Hof Butgenbach »
Ville d'Eupen - centre culturel

Art. 6. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} janvier 2016.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 20 juin 2016.

O. PAASCH

Le Ministre-Président

Mme I. WEYKMANS

La Vice-Ministre-Présidente, Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme

A. ANTONIADIS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales

H. MOLLERS

Le Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique

—
Note

Session 2015-2016.

Documents parlementaires : 5-1-HH2015 (2015-2016) n° 1. Projet de décret.

5-1-HH2015 (2015-2016) n° 2. Rapport Cour des Comptes.

5-1-HH2015 (2015-2016) n° 3. Rapport.

Compte rendu intégral : 20 juin 2016, n° 28 Discussion et vote.

—
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2016/204375]

20 JUNI 2016. — Decreet houdende de eerste wijziging van het decreet van 17 december 2015 houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2016

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 1 van het decreet van 17 december 2015 houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2016 wordt de tabel door de volgende tabel vervangen:

<i>”(in duizenden euro)</i>	
Algemene ontvangsten	296.395
Toegewezen ontvangsten	8.800
Totaal	305.195”

Art. 2. Artikel 2, eerste lid, van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

« Met toepassing van artikel 3, eerste lid, van het decreet van 21 december 1995 houdende oprichting van een afschrijvingsfonds in de Duitstalige Gemeenschap wordt 7.140.000,00 euro van de totale dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van dit Fonds. »

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen :

<i>”(in duizenden euro)</i>	Vastleggingskredieten	Ordonnanceringskredieten
Algemene uitgaven	333.468	345.375
Begrotingsfondsen	8.615	8.615
Totaal	342.083	353.990”

Art. 4. In artikel 8 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen :

"DAB Mediacentrum	347.000,00 EUR
DAB Gemeenschapscentra	6.184.000,00 EUR
Robert-Schuman-Instituut	442.000,00 EUR
Koninklijk Atheneum Eupen	242.000,00 EUR
César-Franck Atheneum	281.000,00 EUR
Koninklijk Atheneum Sankt Vith	299.000,00 EUR
Centrum voor bevorderingspedagogiek	513.000,00 EUR
DAB Service en Logistiek	355.000,00 EUR"

Art. 5. In artikel 9 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen :

"Autonome hogeschool	547.000,00 EUR
Belgisch Radio- en Televisiecentrum	6.686.000,00 EUR
Dienst voor de personen met een handicap	11.865.000,00 EUR
Dienst voor arbeidsbemiddeling	6.634.000,00 EUR
Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand	4.123.000,00 EUR
Sociaal-Economische Raad	302.000,00 EUR
Kaleido-DG	783.000,00 EUR"

Art. 6. In artikel 10 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen :

"Project
Zwembaden Eupen
Zwembaden Sankt Vith - deel 2
Gemeentelijk depot Amel
Gemeente Büllingen - verbouwing van het gemeentehuis
Gemeente Kelmis - verbouwing van het gemeentehuis
Basisschool Burg-Reuland + sporthal
Basisschool Bütgenbach + centrum voor bevorderingspedagogiek
Jeugdherberg Eupen
Klösterchen Eupen - verbouwing
Nieuwe ziekenhuisinfrastructuur
Marienheim Raeren - deel 2
OCMW Eupen - verbouwing Sint-Joseph
Stadhuis Eupen - fase 1
Het rustoord voor bejaarden Hof Bütgenbach
Stad Eupen cultureel centrum"

Art. 7. Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2016.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 20 juni 2016.

O. PAASCH

De Minister-President

Mevr. I. WEYKMANS

De Viceminister-President, Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme

A. ANTONIADIS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

H. MOLLERS

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

Nota

Zitting 2015-2016.

Parlementaire stukken : 5-1-HH2016 (2015-2016) Nr. 1. Ontwerp van decreet.

5-1-HH2016 (2015-2016) Nr. 2. Verslag van het Rekenhof.

5-1-HH2016 (2015-2016) Nr. 3. Verslag.

Integraal verslag : 20 juni 2016 - Nr. 28. Bespreking en aanneming.